

12 Gaetano Donizetti

Ah! un foco insolito (*Don Pasquale*)

Ah! un foco insolito
mi sento addosso,
omai resistere
io più non posso.
Dell'età vecchia
scordo i malanni,
mi sento giovine
come a vent'anni.

Deh! cara, affrettati,
vieni sposina!
Ecco di bamboli
mezza dozzina,
già veggo nascere,
già veggo crescere,
a me d'intorno
veggo scherzar.

Vieni, vieni,
che un foco insolito
mi sento addosso,
o casco morto qua.

Ach, ein ungewöhnliches Feuer
fühle ich in mir,
widerstehen
kann ich nun nicht mehr.
Die Leiden des Alters
vergesse ich,
ich fühle mich jung
wie mit zwanzig Jahren.

Ach, Teure, beeile dich,
komm, mein Bräutchen!
Da, ich sehe
ein halbes Dutzend Kinder
schon zur Welt kommen,
schon groß werden,
um mich herum
sehe ich sie scherzen.

Komm, komm,
da ich ein ungewöhnliches Feuer
in mir fühle,
oder ich falle hier tot um.